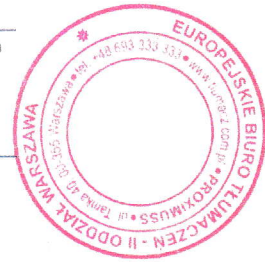


Europejskie Biuro Tłumaczeń – Dział Tłumaczeń Potwierdzonych  
 00-355 Warszawa, ulica Tamka 40, fax: 022 244 22 07  
 tel: +48 693 333 333 e-mail: info@tlumacz.com.pl  
 Strona internetowa: [www.tlumacz.com.pl](http://www.tlumacz.com.pl)



**Barbara Jurczyńska**  
**Tłumacz przysięgły języka angielskiego**

**Uwierzytelnione tłumaczenie na język polski z języka angielskiego**

[przypis tłumacza: dokument podlegający tłumaczeniu sporządzono w dwóch językach. Przetłumaczono wyłącznie treść w języku angielskim]

[logo: ZU]

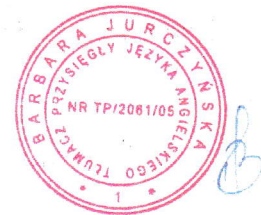
Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo publiczne, Republika  
 Czeska

**ŚWIADECTWO BADANIA**  
 Numer O-B-00552-21

Producent	Spółdzielnia Metalowców KOTLARZ ul. Kaliska 98 63-300 Pleszew Polska
Produkt	Kocioł gorącej wody
Rodzaj oznaczenia	<b>SLIMET 10, SLIMET 15, SLIMET 20, SLIMET 25, SLIMET 30</b>
Badane kotły	<b>SLIMET 10, SLIMET 20, SLIMET 30</b>
Wymogi dotyczące ekoprojektu	Rozporządzenie Komisji (UE) 2015/1189, załącznik ii, art. 1 Rozporządzenie Komisji (UE) 2015/1189 CSN EN 303-5:2013
Metoda badania	
Metoda ogrzewania	Automatyczna
Preferowane paliwo	pelety drzewne - C1

**Wyniki**

Rodzaj		SLIMET 10	SLIMET 15 *)	SLIMET 20	SLIMET 25 *)	SLIMET 30
Nominalna moc cieplna						
CO (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	48	81	113	91	78
Lotne związki organiczne- OGC) (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	3	4	4	3	3
Pył (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	19	16	13	14	15
NOx (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	145	143	140	146	149



Europejskie Biuro Tłumaczeń – Dział Tłumaczeń Potwierdzonych  
 00-355 Warszawa, ulica Tamka 40, fax: 022 244 22 07  
 tel: +48 693 333 333 e-mail: info@tlumacz.com.pl  
 Strona internetowa: [www.tlumacz.com.pl](http://www.tlumacz.com.pl)



Wydajność (wartość opałowa netto - NCV)	%	92,1	91,2	90,2	90,0	89,98
Użyteczna wydajność (wartość opałowa brutto - GCV)	%	84,3	83,5	82,6	82,4	82,2
Minimalna moc cieplna						
CO (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	237	193	148	120	103
Lotne związki organiczne-OGC) (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	7	6	4	5	5
Pył (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	13	15	16	15	15
NOx (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	131	134	136	131	128
Wydajność (wartość opałowa netto - NCV)	%	89,1	90,3	91,4	91,7	91,8
Użyteczna wydajność (wartość opałowa brutto - GCV)	%	81,6	82,7	83,7	83,9	84,0

\*) wartości przybliżone

O-B-00552-21, strona 1 (2)

[czerwona pieczęć okrągła o treści w języku obcym]

Instytut Badań Inżynierskich, Przedsiębiorstwo publiczne, Hudcova  
 424/56b, 621 00 Brno, Republika Czeska  
[www.szutest.cz](http://www.szutest.cz)

- kolejna strona -

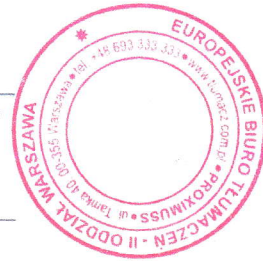
[logo: ZU]

#### Emisje sezonowe

Rodzaj		SLIMET	SLIMET	SLIMET	SLIMET	SLIMET
		10	15 *)	20	25 *)	30
CO (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	209	176	143	116	99
Lotne związki organiczne - OGC) (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	6	5	4	5	5
Pył (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	14	15	16	15	15
NOx (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	133	135	137	133	131
nson	%	82,0	82,8	83,5	83,7	83,8
F1	%	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
F2	%	3,0	2,3	1,6	1,4	1,3



Europejskie Biuro Tłumaczeń – Dział Tłumaczeń Potwierdzonych  
 00-355 Warszawa, ulica Tamka 40, fax: 022 244 22 07  
 tel: +48 693 333 333 e-mail: info@tlumacz.com.pl  
 Strona internetowa: [www.tlumacz.com.pl](http://www.tlumacz.com.pl)



ns	Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	76	78	79	79	79
EEI	Wskaźnik efektywności energetycznej	113	115	116	117	117
	Klasa efektywności energetycznej	A+	A+	A+	A+	A+

\*) wartości przybliżone

Podstawa wystawienia  
 świadectwa

Raporty nr 31-10536/1//T i raporty uzupełniające,  
 wydane przez Laboratorium Badawcze nr 1045.1,  
 akredytowane przez CAI,  
 Certyfikat Akredytacji nr 722/2020

Instytut Badań Inżynieryjnych poświadczają niniejszym świadectwem badania,  
 że przeprowadził dla danego produktu odpowiednie badania i obliczenia  
 oraz uzyskał przedstawione powyżej wyniki.

Brno, 2021-03-17

[czerwona pieczęć okrągła o treści w języku obcym]

[nieczytelny podpis odręczny]

Milan Holomek

Kierownik Stacji Badań Ciepłych i Urządzeń Ekologicznych

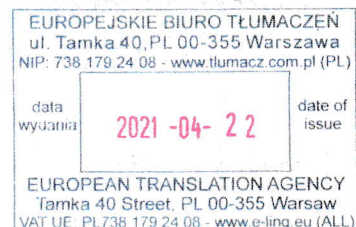
O-B-00552-21, strona 2 (2)

Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo publiczne, Hudcova  
 424/56b, 621 00 Brno, Republika Czeska  
[www.szutest.cz](http://www.szutest.cz)

- koniec tłumaczenia -

Ja, Barbara Jurczyńska, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisana na listę tłumaczy  
 przysięgłych pod numerem TP/2061/05, prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości,  
 niniejszym zaświadczam, że powyższy tekst w języku polskim przetłumaczony z języka  
 angielskiego jest jego wiernym tłumaczeniem.

Numer Rep: 768/2021  
 Data: 22/04/2021



PPHU Ślusarstwo-Kotlarstwo Walendowscy s.c- Roman Walendowski jest  
 członkiem Spółdzielni „Kotlarz” i jest uprawniony do produkcji tego kotła, oraz  
 posługiwania się tym świadectwem.

SPÓŁDZIELNIA METALOWCÓW  
 „KOTLARZ”

63-300 Pleszew, ul. Kaliska 98  
 tel./fax (0-62)7422-692, tel. 508-31-31

p.o. DYREKTORA

Barbara Górska